

PARA TODOS VISITAS DE HOSPITAL

Un derecho para todas las familias

Póngase al día en sus asuntos personales y participe activamente en su comunidad para asegurar que las parejas del mismo sexo sean respetadas como cualquier otra familia cuando reciban atención médica.

Complete todos los documentos legales esenciales. Colabore para que se cambien las leyes sobre uniones domésticas en el hospital local para que se incluyan los derechos de visitas.

Qué puede hacer en caso que su familia sufra discriminación durante el período de atención médica

Paquete de Igualdad en Acción Una guía de educación y organización de Lambda Legal

Contenido: Noticias, Debería Saber, Medicina Preventiva, Glosario

Noticias:

Un hospital ignora el estatus familiar de una pareja gay

Bill Flanigan amaba con todo su corazón a Robert, su pareja de cinco años. Como consecuencia de que el personal del hospital de la Universidad de Maryland no los reconoció como familia, a Bill no le permitieron visitar a Robert en sus últimas horas cuando todavía estaba consciente. A Bill no sólo no le informaron sobre el estado crítico de Robert, sino que tampoco le dieron la oportunidad de comunicarle a los doctores las condiciones especiales de VIH que padecía o las expectativas de salud médicas de Robert.

El comportamiento del hospital provocó una experiencia emocional traumática y profundamente dolorosa al no permitir que Bill

y Robert estuvieran juntos cuando más se necesitaban. Bill ni siquiera pudo despedirse de Robert.

Lambda Legal está representando a Bill en el caso contra el Sistema Médico de la Universidad de Maryland por no respetar la familia conformada por Bill y Robert, y por menospreciar sus expectativas médicas. *Flanigan vs. El Sistema Médico Corporativo de la Universidad de Maryland*

Usted debería saber:

Lo básico en cuanto a cómo los establecimientos médicos definen lo que es una familia y como su familia podría no estar incluida

¿Quién es considerado familia?

De acuerdo a los estándares nacionales de acreditación hospitalaria, usted es una familia si es la pareja de otra persona. JCAHO (pronunciado "JAY-CO") es la Comisión Acreditada Conjunta de Organizaciones de Cuidados de Salud. Esta evalúa y acredita nacionalmente a los hospitales — esencialmente proporcionando un sello de aprobación que indica niveles de trabajo superiores. JCAHO define la "familia" como:

"La persona (as) quien juega un papel importante en la vida de otro individuo [paciente]. Esto podría incluir una persona o personas no relacionadas legalmente con el individuo". (Recursos de la Comisión Conjunta JCR - por sus siglas en inglés, 2001 Acreditación de Niveles Hospitalarios, p. 322).

Como familia, usted debe de tener el derecho de consolar a su pareja, involucrarse en la rutina del cuidado de su salud, en una emergencia o en su enfermedad a largo plazo.

¿Si tengo una unión doméstica, por qué no se me considera familia?

Ni la unión doméstica, ni la unión civil garantizan que se le reconozca como familiar.

Los certificados de unión doméstica serán la evidencia de su relación familiar, pero el personal del hospital no podrá entender esto algunas veces. Por eso es que usted deberá tomar las debidas precauciones con anticipación para asegurarse que su familia — y sus expectativas médicas — sean respetadas.

Medicina preventiva:

Proteja los derechos de su familia y sus expectativas — antes, durante, y después de tratamiento médico

Antes de un tratamiento, comparta sus expectativas

Estas precauciones, aunque no garanticen que sus expectativas serán implementadas o que su familia será respetada, son formas simples y poderosas de asegurar ambas medidas — y para prevenir un dolor emocional innecesario en los momentos más difíciles.

- Complete estos documentos esenciales de planificación de vida:
 - Cuidado de Salud a Favor de su Apoderado
 - Testamento
 - Carta Poder
 - Testamento Definitivo

Estos 4 documentos son los cimientos para lograr que sus expectativas de salud sean reconocidas y para establecer quién podrá decidir a su favor cuando usted no pueda.

Todo adulto debería de completar este papeleo — especialmente si desea que su compañero/a sea incluido.

- Platique con su médico de cabecera.

Pídale a su médico que ponga a su apoderado y su testamento en sus informes médicos. Esto puede ser crucial en situaciones de emergencia, ya que los hospitales podrían consultar sus informes médicos o los de su médico.

- Durante una visita de hospital

Si usted y su compañero/a no están siendo respetados como familia por el personal médico, aquí hay algunas de las opciones que podrían ayudarle a resolver esta situación.

Tranquilamente explíquelo al personal del hospital que como compañero/a del paciente, usted es miembro de la familia. Explíquelo que usted necesita estar con su compañero/a para brindarle apoyo, y que él o ella podría estar preocupado/a sin usted.

Utilice un teléfono dentro del hospital y llame a la operadora; pregunte por el encargado de abogar por los pacientes. Explíquelo la situación y pídale al encargado que pida permiso para que usted pueda estar con su pareja.

Si es necesario, pídale al encargado de abogar por los pacientes que llame al médico de cabecera del paciente y le explique el estatus de su familia al personal médico (asumiendo que el médico de cabecera entiende las expectativas del paciente).

Usted puede hablarle al médico de cabecera y pedirle si puede hablar con el personal para explicarles que usted es un familiar y que debe estar con su pareja.

Pida una copia de los derechos del paciente y las reglas de las responsabilidades

PARA TODOS 14

Syphilis

KNOW FOR SURE...GET TESTED

704-432-TEST (8378)

**FREE & CONFIDENTIAL
HIV & SYPHILIS TESTING SITES**

TUESDAY DECEMBER 3rd:

Friendship Missionary Baptist Church 10am-1pm, Rms 101-103

3301 Beatties Ford Rd., Charlotte, NC 28216 (704) 392-0392

Community Health Services 5-8pm

1401 East 7th St., Charlotte, NC 28204 (704) 333-1435

Myers Tabernacle AME Zion Church 6-8pm

509 Cherry St., Charlotte, NC 28204 (704) 332-3455

WEDNESDAY DECEMBER 4th:

Friendship Baptist Church 6:30-8:30pm

221 W. Bradley St., Gastonia, NC 28052 (704) 865-9016

Community Health Services 5-8pm

1401 East 7th St., Charlotte, NC 28204 (704) 333-1435

Marshall I. Pickens Wellness Center 10am-4pm

2704 Baltimore Ave., Charlotte, NC 28203 (704) 333-1435

Mecklenburg County Health Department:

2845 Beatties Ford Rd. Charlotte, NC 28216 (704) 336-6400

Monday's, Tuesday's, and Thursday's 8-11am and 1-3:30pm

Wednesday's 10am-1pm and 3-6pm Friday's 8-11am

249 Billingsley Rd. Charlotte, NC 28211 (704) 336-6400

Monday's, Tuesday's, and Wednesday's 8-11am and 1-3:30pm

Thursday's 10am-1pm and 3-6pm Friday's 8-11am

For questions call Peyton Savage at (704) 333-1435
or visit www.metrolinaaidsproject.org

Sifilis

Sépalolo seguro...Hágase un examen

704-432-8378



Metrolina AIDS Project



REGIONAL
HIV/AIDS
CONSORTIUM

mecklenburg county syphilis elimination program
704-432-TEST

WORLD AIDS DAY
1ST DECEMBER 2002

WWW.AVERT.ORG
Averting AIDS & HIV

AIDS Does Not Discriminate...People Do!

World AIDS Day

December 7th

"Art in the Park" First Ward Park

610 East 7th St., Charlotte, NC 3-5 PM

Candlelight Vigil Memorial 5-6 PM